

INHALT

Christian Rivoletti / Stefan Seeber

Einleitung 7

I. DIE WIEDERENTDECKUNG DES ROMANS UND DIE ALTPHILOLOGISCHE PERSPEKTIVE

Laura Mecella

Heliodor zwischen Historie und Legende. Überlegungen zum Problem
der Datierung 19

Giuseppe Zanetto

Intertextualität und Intervisualität bei Heliodorus 43

Judith Hindermann

Die enzyklopädischen Exkurse in Heliodors *Aithiopika*: Die *Naturalis*
Historia des Älteren Plinius und das *mirabile* der Zeugung Charikleas 57

II. HELIODORUS ITALICUS: DIE AUFNAHME DER *AITHIOPIKA* IN DER ITALIENISCHEN LITERATUR DER SPÄTRENAISSANCE UND DES BAROCK

Marc Föcking

„Male o bene, non so“. Torquato Tasso und Heliodors *Aithiopika* 79

Guido Arbizzoni

Die *Aithiopika* im italienischen Roman des 17. Jahrhunderts 93

Gabriele Quaranta

Tra passione romanzesca ed evocazione regale: note sulla fortuna figurativa
delle *Etiopiche* di Eliodoro nella Francia del Seicento 111

III. HELIODORUS GERMANICUS: DIE REZEPTION DER *AITHIOPIKA* IM DEUTSCHEN SPRACHRAUM

Seraina Plotke / Stefan Seeber

Heliodor auf Abwegen – Johannes Zschorns *Aithiopika*-Übersetzung und ihre frühe Druckgeschichte 127

Andreas Keller

Transformation statt Translation: Plurale Heliodor-Imitatio am Beispiel von Exordialtopik im deutschsprachigen Roman des 17. Jahrhunderts 147

Regina Toepfer

Heliodor-Rezeption im deutschen Drama des 17. Jahrhunderts. Der Gattungstransfer der *Aithiopika* durch Caspar Brülow und Johann Joseph Beckh 183

Sylvia Brockstieger

Alte Form und neue Gattung. Heliodor und die Romanpoetik im 18. Jahrhundert 205

Thomas Borgstedt

Wilhelm Meisters Lehrjahre und das heliodorische Romanschema 217